



Camping – attraktiv per Glion e hosps

A la davosa radunonza dil marcau han vischinas e vischins decidu d'acceptar il contract cun la vischnaunca burgheisa per il dretg da construcziun per in campadi. Cheutras ei vegniu fatg in pass impurtont e decisiv per la realisaziun d'in campadi en a Neufundland – Ils burgheis han offeriu in contract cun ordvart bunas cundiziuns che lubeschan da realisar in menaschi era cun success finanziel. Per Glion ei quei ina purschida da gronda impurtanza. Il project concurrenzescha buca autras interpresas, influenzescha denton positivamein l'economia dil marcau e dalla regiun. Ton commerciants, ustiers e mistergners san profitar dalla sviulta entras circa 25 000 pernottaziuns planisadas. Ils hosps dil campadi vegnan era a far diaver dallas bunas purschidas da Glion sil sector dil passatemp, dil divertiment e dil sport. Specialme in il bogn liber vegn a profitar giudlunder. Ussa setract'ei pia da far vinavon, realisar la societad da project e da planisar ils cundrezs en detagl. Quei drova siu temps, denton sch'ei va tut en uorden, duess il campadi vegnir aviarts igl onn 2016. La purschida cumpeggia era il baghetg per l'infrastructura, sco kiosch, duschas e stanzas da sescumiar. Quei tut ei previu a moda e maniera moderna ed attractiva. Glion obtegn in niev svilup entras il campadi, in svilup bufatg, surveseivel ed empermettent. E quei precis tenor il plan dil maletg empalont fatgs per nies marcau.

Ina biala stad giavischa a Vus tuts

Rino Caduff, president dil marcau

Rulottas a Neufundland ...

Avon varga diesch onns ha il cussegl dil marcau instradau il project d'in campadi a Glion. A Neufundland, il terren denter il Glogn e la via da Val S. Pieder, duei vegnir eregiu in implont per rulottas e tendas. La vischnaunca burgheisa sco proprietaria dil terren e la vischnaunca politica sco utilisadra dils beins communs han sviluppuu comunabla in contract pil dretg da baghegiar. Ils 7 da zercladur ha la radunonza communal approbau quel cun 44 encunter 4 vuschs. «Ei fuss veramein bien sch'ei dess finalme in campadi cheu a Glion. Quel rinforzass il turissem e creass valur supplementara», ha la schefa dil departement da baghegiar da Glion, Caroline Gasser, declarau alla radunonza communal. Ella ha giu l'incarica da presentar il project a convischinas e convischins. Ord vesta dil plan directiv regiunal ein las formalitads regladas. Glion figurescha dapi varga diesch onns el plan directiv regiunal sco liug d'in campadi. Il project actual preveda da construir in plaz per 130 rulottas stablas e 70 passants. Vitier vegn il baghetg d'infrastructura cun chiosc, garderoba, local da sescumiar ed indrezs sanitars. Il cussegl dil marcau ei perschudius ch'il project vitalisescha e stimulescha l'economia. Cun circa 25 000 pernottaziuns ad onn reveletescha el Glion sco liug turistic. La nova vischnaunca politica Ilanz/Glion vegn ad esser dependenta sco tochen dacheu dil turissem, ed ella sto saver grau dallas entra-

das e dalla creaziun da valur. La realisaziun dependa dallas finanzas. La calculaziun actualisada muossa cuosts da baghegiar da 3 milliuns francs, entradas da 417 000 francs e cuosts da menaschi da 332 000 francs. Ina cumissiun cun representants dalla vischnaunca burgheisa, dalla vischnaunca politica e dalla Regiun Surselva ha elaborau in concept che preveda da realisar il project en duas etappas. Igl avantatg da Neufundland ei che quei liug sesanfla ella vischinonza dall'infrastructura sportiva e dil traffic. Bogn Fontanivas, stabiliments da sport per ballapei, tennis, beachvolleyball e sport sill'aua dil Glogn e Rein sco era access direct alla via da Val S. Pieder garanteschon efficienza e durabladad economica. La nova societad acziunara «Camping Ilanz/Glion AG» vegn a purtar l'investiziun. Ussa che la radunonza communal ha approbau il contract pil dretg da baghegiar vegn il cussegl dil marcau a fundar quella. Dil capital d'acziun da 100 000 francs segna il marcau 75 000 e la vischnaunca burgheisa 25 000 francs. Quella societad nova lai ussa elaborar in project concret. Cu quel ei semtgau sto la societad inoltrar la dmonda da baghegiar e procurar per dapl mieds finansials. En gliez mument san era interessents privats separticipar sco investurs vid il campadi da Neufundland. Il project vegn realisau definitivamein per cu la finanziaziun ei garantida.

(abc)



Das Wiesland zwischen Glenner und Valsenstrasse eignet sich ausgezeichnet als Standort für einen Campingplatz. Nach der Genehmigung des Baurechtsvertrags wird die «Camping Ilanz/Glion AG» gegründet.

Parkplätze verursachen Kosten – in Ilanz und anderswo

Die heutige Parkierungssituation auf dem Stadtgebiet von Ilanz ist nicht in jeder Hinsicht befriedigend. Einerseits mangelt es zeitweise an öffentlichen Parkplätzen für Kunden und Besucher der Geschäfte, Restaurants und Dienstleistungsbetriebe im Stadtzentrum und Umgebung und andererseits müssen im Zusammenhang mit dem Bau der Umfahrung West vor allem von auswärtigen Pendlern belegte Parkplätze aufgegeben beziehungsweise ersetzt werden. Überdies ist die heutige Art der Bewirtschaftung der Parkplätze auf öffentlichem Grund zu überdenken. Zusammen mit Herr Peter Hartmann vom Büro Hartmann & Sauter, Raumplaner und Verkehrsingenieure, Chur, wurde ein städtisches Parkierungskonzept nach dem Verursacherprinzip ausgearbeitet. Die Stadt Ilanz stellt Parkplätze zur Verfügung und diese müssen bezahlt werden. Dieser «normale» Grundsatz

gilt in fast jeder Gemeinde wie auch in den Agglomerationen und Städten der Schweiz. Im Zentrum der Surselva mit seinen 2000 Arbeitsplätzen, dem Pendlerverkehr und den jahrelangen Parkierungsgewohnheiten ist dies seit eh und je auch so. Nur wurde es nie auf seine Tauglichkeit untersucht. Der Ruf nach einer Überprüfung drängte sich vor allem nach der Gestaltung des Landschaftsplanes auf, wo rund 20 Parkplätze in unmittelbarer Stadtmittte, nahe von Restaurants, Einkaufsläden und Ämtern zugunsten des neuen Begegnungsplatzes weichen mussten.

Parkieren war in Ilanz nicht gratis, an gewissen Orten aber doch; von Kostengerechtigkeit keine Rede. Es drängte sich ein zukunftsorientiertes Parkierungskonzept deshalb unweigerlich auf, das auch auf die Umfahrung und weitere zukunftsorientierte Grossobjekte ausgerichtet ist. Das Oberziel des

Parkierungskonzepts Ilanz besteht darin, eine Parkierungsordnung zu schaffen, welche während den allermeisten Zeiten die allermeisten Parkierungsbedürfnisse auf dem Stadtgebiet Ilanz abdeckt und mit minimalen negativen Auswirkungen auf die Attraktivität der Stadt und die Belastung der Umwelt verbunden ist. Die Parkierungsgebühren im Zentrum und Umgebung sowie der Verzicht auf Parkierungsgebühren auf peripheren Parkplätzen erfüllen das Verursacherprinzip zu wenig und verletzen das Prinzip der Kostenwahrheit im Verkehr. Deshalb wurden verschiedene Parkierungszonen erarbeitet. Die Gebühren betragen von 50 Rappen bis 2 Franken die Stunde. Die Parkdauer beträgt von 1 Stunde bis frei verfügbar. Parkgebühren werden von Montag bis Samstag jeweils von 07.00 bis 19.00 Uhr erhoben. Eingenommene Parkgelder werden zugunsten neuer Parkplätze investiert. Im Allgemeinen werden Parkgebühren für die Instandstellung von Parkplätzen sowie für den Langsamverkehr investiert. Zur Parkierungsmassnahme gehört auch das allgemeine Parkverbot für die Stadt Ilanz. Fahrzeuge dürfen nur noch auf dafür vorgesehene Parkplätze abgestellt werden. Das Parkierungskonzept ist heute bei der Kantonspolizei Graubünden, Abteilung Verkehrstechnik, zur Prüfung. Nach Genehmigung erfolgt die öffentliche Bekanntmachung im kommunalen Publikationsorgan und wird zur Einsichtnahme beim Stadtbauamt der Stadt Ilanz aufgelegt. Die Bevölkerung der Stadt hat 30 Tage Zeit zur Stellungnahme. Der Beschluss zur Einführung der Massnahme wird anschliessend von der Stadt Ilanz publiziert. (re)



Quei plaz da parcar ei aunc uss gratuits. Tenor il concept vegn incassau era cheu ina taxa.

foto: abc

Aus dem Stadtrat

Via Schlifras

Das Strassensanierungsprojekt Via Schlifras/Via Hans Erni ist in drei Teilprojekte dividiert worden, nämlich Via Schlifras, Via Hans Erni sowie Via Fontanivas. Die Eingabevorlagen liegen öffentlich auf und können im Rathaus, Stadtbauamt, während den Bürozeiten eingesehen werden.

Reservoir St. Martin

Das Sanierungsprojekt Reservoir St. Martin ist verschoben worden. Der

Stadtrat rechnet damit, dass der Baubeginn im Herbst 2013 sein wird.

Einfahrt Ilanz Ost

Die Via S.Clau Sut wird an der engsten Stelle auf der Höhe der Liegenschaft Lang's Erben verbreitert, so dass es für den fahrenden Verkehr möglich ist, problemlos zu kreuzen.

Sanierung Untere und Obere Rheinstrasse

Die Erneuerung der unteren Rheinstrasse wird der Sanierung der Oberen Rheinstrasse vorgezogen. Der

Stadtrat beabsichtigt die Untere Rheinstrasse im 2014 und die Obere Rheinstrasse im 2015 im Zusammenhang mit dem Anschluss Kreisel Ilanz West zu erneuern.

Kinderkrippe Mäuseburg im Alten Schützenhaus

Der Verein Kinderkrippe Mäuseburg, Ilanz, mietet sich im Alten Schützenhaus in Fontanivas ein. Der alte Schiessstand der vor 10 Jahren umgebaut wurde und bisher von der Repower gemietet wurde, wird ab dem 01. November zum Hort für die Ilanzer Kinderkrippe,

welche seit 2012 von einem neugegründeten Verein geleitet wird.

Gartenrestaurant am Landsgemeindeplatz

Bei dieser Mitteilung ist es dem Stadtrat – nach alledem was sich in den letzten Monaten herumgesprochen hat – wichtig, Klarheit zu schaffen: Am 18. März hat der Stadtrat ein Möblierungskonzept für den Landsgemeindeplatz genehmigt und beschlossen, die Ilanzer Wirte per Ausschreibung im Amtsblatt anzufragen, ob sie an der Führung eines Gartenrestaurants auf dem Landsgemeindeplatz interessiert wären. Dazu braucht es aber ein Konzept und

dieses Konzept wird im Moment erarbeitet.

Letzte 1. August-Feier und Ilanzer Delegation nach Glion/Montreux

Am kommenden ersten August findet die letzte 1. Augustfeier der Stadtgemeinde Ilanz statt. Es bleibt der neuen Gemeinde Ilanz/Glion überlassen, wie sie den Nationalfeiertag künftig organisieren wird. Dieses Jahr wollen wir aber noch einmal als Ilanzerinnen und Ilanzer feiern und wir laden Sie dazu herzlich ein. Die offizielle 1. Augustfeier auf dem Landsgemeindeplatz beginnt um 20.00 Uhr mit Kirchenglocken, Alphornklängen und Darbietungen der

Tambouren. Und natürlich sorgen wir dieses Jahr wieder für ein schönes Feuer auf dere Postwiese.

Übrigens wird eine Delegation des Stadtrates am 1. August nach Glion im Kanton Waadt reisen. Die Stadt Ilanz/Glion ist vom Gemeinderat Glion oberhalb von Montreux zur Teilnahme an der Augustfeier eingeladen worden.

Städtlifest 2013

Am 10. und 11. August findet das Städtlifest statt. Es handelt sich um die 20. Austragung des beliebten Sommervents in der Surselva. Jeder Ilanzer und jede Ilanzerin ist herzlich eingeladen am Städtlifest teilzunehmen. (mg)

... und in California die Brücke



Il model dalla punt «Mudest» ei staus exponius il matg en Casa cumin. Davontier enconusch'ins il stabiliment dil schurmetg civil, enamiez sut la punt la Via Santeri.

Ilanz erhält ein weiteres prägendes Element in der Landschaft. Diesen Herbst beginnen die Bauarbeiten zur Umfahrungsstrasse. Die 270 Meter lange Brücke mit dem sinnigen Namen «Mudest» überquert den Rhein, das Industriegeleise und die Linie Ilanz – Disentis der Rhätischen Bahn sowie die Via Santeri. Das Bauwerk soll im Jahre 2018 eingeweiht und dem Verkehr übergeben werden. Vom 15. bis 30. Mai 2013 hatten die Ilanzer Gelegenheit, im Rathaussaal das aus einem Wettbewerb gekürte Siegerprojekt zu besichtigen. Im Rahmen der durch das Kantonale Tiefbauamt durchgeführte Verfahren wurden sieben Vorschläge eingereicht. Alle hatten einzelne zwingende Rahmenbedingungen zu erfüllen. Der geologische Untergrund des Herzstückes der Umfahrungsstrasse besteht aus feinkörnigen Sedimenten des ehemaligen Ilanzersees und

grobkörnigem Rheinschotter. Deshalb muss die Brücke auf neun Stützen gebaut werden. Wie das Tiefbauamt Graubünden anfangs Mai anlässlich der Bekanntgabe des Wettbewerbsergebnisse mitteilte, ist die Projektierung dieser

Brücke in technischer und gestalterischer Hinsicht eine anspruchsvolle Aufgabe. Die räumlichen Verhältnisse und die heikle Geologie verlangen sorgfältig durchdachte Lösungen. Erfreulicherweise erfüllte eine teilnehmende Bündner Ingenieurgemeinschaft diese Bedingungen. Das erstrangierte Projekt mit dem romanischen Namen «Mudest» stammt vom Projektteam Chitvanni + Wille GmbH und Casutt Wyrsh Zwicky AG aus Chur und Falera. Hinsichtlich Gestaltung sowie technischer Ausführung kommt dieses Projekt nun zur Ausführung. Die Bauarbeiten für das Brückenbauwerk werden im Spätsommer ausgeschrieben und im kommenden Jahr wird mit den Arbeiten begonnen. Dass es mit der Umfahrung Ilanz nun zügig weitergeht, bemerkte die Bevölkerung anhand der Rodungsarbeiten des Waldstückes zwischen der Via Runcaleida und dem Eiskeller. Der Bau der Umfahrung Ilanz West ist mit 7 Millionen Franken veranschlagt.



La runcada digl uaul denter Via Runcaleida e Tschalèr da glatsch indichescha ch'ei mondi vinavon: Gleiti ha liug l'emprema badelada dil sviament da Glion. fotos: abc



DERUNGS QUINTER IMMOBILIEN

GRATIS Newsletter jetzt bestellen!

www.derungs-quinter.ch

Quinter Claudio Ilanz - Derungs Gian Lumbrein

elektro cadruvi ILANZ

- elektro
- telefon
- verkauf
- service

081 925 19 33

*Das unabhängige Fachgeschäft
mit Herz*



Besuchen Sie unseren
400m² grossen Showroom.

Wir präsentieren Ihnen gerne unsere Öfen, Haustüren und viele weitere Produkte aus unserem Programm «Metall am Bau». Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Cava Halbfabrikate AG · Via Santeri 79 · 7130 Ilanz · Tel 081 925 28 72 · www.cava-ag.ch



AUTO DERUNGS ILANZ

Die Vertrauensgarage in Ihrer Region

Telefon 081 920 10 10

www.auto-derungs.ch – info@auto-derungs.ch



MINI Service



Cinema Sil Plaz – eine Erfolgsgeschichte

«Die spannendsten Menschen lernt man hier kennen», meint Martina Cadonau. Sie ist die Vizepräsidentin des Vereins und treueste Seele des Betriebes. Cinema sil Plaz läuft dank der Mitarbeit von 40 Freiwilligen. An den Anlässen vermischen sich jeweils Touristen, Feriengäste und Einheimische. Erst seit zweieinhalb Jahren gibt es diesen Ort der vielfältigen Kultur und interessanten Begegnungen. Und in dieser kurzen Zeit hat er sich über die Region hinaus einen hervorragenden Namen geschaffen. Der Trägerverein zählt mittlerweile über 300 Mitglieder und bietet Kultur für jedermann(frau). Kino, Theater, Literatur und Konzerte finden nach einem festen Programm statt. Die Stadt Ilanz und die Banca Raiff-eisen Surselva haben das Projekt «Cinema Sil Plaz» von Anfang mitgetragen. Mit dessen finanzieller Unterstützung konnte der 1989 gegründete Filmclub seine Vision einer Kulturstätte in die Tat umsetzen. Das Projekt «Cinema Sil Plaz» liess sich dank Ausdauer und Hartnäckigkeit realisieren. Heute kennen national bekannte Persönlichkeiten und Gruppen wie Phil-



Gordian Blumenthal e Martina Cadonau selegnan dil grond interest per la tribuna culturala da Glion. foto: abc

ipp Fankhauser, Dodo Hug, Stiller Has, 77 Bombay Street, Linard Bardill, Arno Camenisch und andere das «Sil Plaz» in Ilanz. Die Räume des ehemaligen Getränkedepots, Werkstatt und vorab Pferdpost sind zum Studiokino mit Bar und Kleinbühne umgebaut worden. Für das architektonische Konzept des Büros Capaul & Blumenthal aus Ilanz wurde das «Cinema» bereits mit dem «European Prize for Architecture Philippe Rotthier 2011» ausgezeichnet. Und dieses Jahr ist es für den internationalen «Constructive Alps» – aus 400 Bewerbungen – für die Endrunde nominiert. Das Cinema Sil Plaz ist regelmässig donnerstags bis samstags geöffnet, jeden Mittwochnachmittag werden gutbesuchte Kinderfilme gezeigt. Das spezielle Raum- und Pro-

grammkonzept lockt Jung und Alt, die Räumlichkeiten werden auch für Firmen- und Familienfeste vermietet. Nach wie vor unterstützt die Stadt Ilanz den Betrieb. Insgeheim ist das Cinema Sil Plaz Ilanz's neue Attraktion. (abc)

Weitere Informationen
www.cinemasilplaz.ch

Impressum

Herausgeber: Stadt Ilanz
Redaktion: Martin Gabriel (mg)
agenturabc; Augustin Beeli (abc)
Druck: communicaziun.ch
Verteilung: Alle Haushaltungen in Ilanz
Auslage in diversen Geschäften
Auflage: 1400
Nächste Nr: September 2013